

**SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI ZESPOŁU  
JĘZYKA NIEMIECKIEGO  
W ROKU AKADEMICKIM 2015/16**

## **DZIAŁALNOŚĆ DYDAKTYCZNA**

### **Semestr zimowy 2015/16**

Poziomy:
B2E
B2.1
B2.2
C1.2
B2+
A1(60)
A2 (60)
B1.1(60)
A1(45)
A2(45)
B1.1(45)
A1 dla Obcokrajowców

### **Semestr letni 2015/16**

Poziomy:
B2.1
B2.2
C1.1
B2+
A1(60)
A2 (60)
B1.1(60)
A1(45)
A2(45)
B1.1(45)
A1 dla Obcokrajowców
A2 doktoranci
B2 doktoranci

### **INTENSYWNY KURS JEZYKA NIEMIECKIEGO POZIOM A1 DLA W6**

W semestrze letnim został przeprowadzony kurs języka niemieckiego dla studentów Wydziału Geoinżynierii, Górnictwa i Geologii w ramach projektu międzynarodowego. Był to kurs intensywny, 45-godzinny na poziomie A1.

## **KURSY JEZYKA NIEMIECKIEGO SPECJALISTYCZNEGO DLA STUDENTÓW INFORMATYKI I KIERUNKÓW POKREWNYCH**

We współpracy z firmą Capgemini organizowane są kursy języka niemieckiego specjalistycznego na poziomie A1+ oraz A2 we współpracy z firmą Capgemini, która przyjmuje na praktyki oraz zatrudnia studentów i absolwentów Informatyki i wydziałów pokrewnych. Kursy rozpoczną się w październiku 2016r. i potrwać 2 semestry.

### **EGZAMIN ERASMUS**

Egzamin z języka niemieckiego dla studentów wyjeżdżających na studia zagraniczne odbył się 19.03.2016r. Do egzaminu przystąpiło 20 studentów, zdało 19.

Tak jak w ubiegłym roku został przeprowadzony e – test.

### **EGZAMINY DOKTORSKIE**

W roku akademickim 2015/16 przeprowadzono 5 egzaminów doktorskich z języka niemieckiego.

### **EGZAMIN WSTĘPNY DLA DOKTORANTÓW**

Egzaminy wstępny dla doktorantów z języka niemieckiego odbyły się 24.06.2016r oraz 16.09.2016r. Do egzaminów przystąpiły 3 osoby.

### **EGZAMINY PŁATNE ACERT:**

Egzaminy Acert odbyły się

05.12.2015

1) Poziom A1

2) Poziom B2

22.03.2016

3) Poziom B2

21.05.2016

4) Poziom B1

### **ANKIETYZACJA – PRZEPROWADZENIE ANKIET STUDENCKICH**

Ankiety studenckie ogólnouczelniane są przeprowadzane w wersji elektronicznej. Oprócz ankiet elektronicznych lektorzy przeprowadzili ankiety studenckie wewnętrzne. Wyniki ankiet zostały umieszczone w dokumentacji pracowniczej. Ankiety wewnętrzne zostały również przeprowadzone w wybranych grupach B2.2, w celu poznania opinii studentów na temat nowego kursu z języka niemieckiego specjalistycznego na poziomie B2.

### **3. DZIAŁALNOŚĆ POZADYDAKTYCZNA**

#### **XIX TURNIEJ JEZYKA NIEMIECKIEGO**

Do pierwszego etapu Turnieju przystąpiło – 31 osób. Pierwszy etap przeprowadzony był w formie testu obejmującego różne sprawności językowe: czytanie ze zrozumieniem, słuchanie ze zrozumieniem, słownictwo oraz gramatykę. Ponadto uczestnicy musieli wykazać się znajomością kultury, historii oraz geografii krajów poszczególnych obszarów językowych. Do drugiego etapu Turnieju Językowego zakwalifikowało się 10 osób. Uczestnicy przedstawili bardzo interesujące prezentacje na tematy związane z kulturą, historią oraz realiami życia w krajach danego obszaru językowego wykazując się dużymi umiejętnościami.

#### **XI OGÓLNOPOLSKA OLIMPIADA JEZYKA NIEMIECKIEGO**

I etap Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Niemieckiego dla Wyższych Uczelni Technicznych odbył się 04.03.2016r. Do pierwszego etapu przystąpiło 9 studentów Politechniki Wrocławskiej. W finale, który odbył się 13.05.2016r., wzięło udział 4 studentów PWr.:

#### **DOLNOŚLĄSKI FESTIWAL NAUK**

Zespół przeprowadził 6 warsztatów w ramach DFN:

- *Kulinarische Reise durch deutschsprachige Länder*
- *Z niemiecką piosenką na ty*
- *Deutsch Werkzeugnamen*
- *Wiedeńskie klimaty*
- *Elegancja i precyzja lasera*
- *Słodki smak wybranych regionów w Niemczech*

#### **JUWENALIA JEZYKOWE**

Przez cały tydzień od 09.05.-13.05.2016 były prowadzone zajęcia Juwenaliowe. Lektorzy przygotowali konkursy, quizy, pokazy, prezentacje, filmy, pracę z piosenką. Zostały udekorowane korytarze i sale.

#### **SZKOLENIA**

##### **Szkolenia wewnętrzne w SJO w roku akademickim 2015/2016**

Zespół Języka Niemieckiego licznie uczestniczył w szkoleniach wewnętrznych dla pracowników Studium w ramach Dni Rozwoju SJO.

##### **Warsztaty szkoleniowe dla Zespołu Języka Niemieckiego w roku akademickim 2015/2016**

14.06.2016r. zostały przeprowadzone przez wydawnictwo Hueber warsztaty szkoleniowe dla lektorów Zespołu Języka Niemieckiego. Szkolenie połączone było z prezentacją nowego podręcznika do nauki języka niemieckiego *Motive B1*. Wszyscy uczestnicy szkolenia

otrzymali komplet materiałów oraz zostali zapoznani z możliwościami szerokiego zastosowania podręcznika.

17.06.2016 zostały przeprowadzone warsztaty szkoleniowe dla Zespołu Języka Niemieckiego „Habt ihr noch alle?” – Munterrichtsmethoden im DaF-Unterricht. Warsztaty przeprowadzili Holger Illian und Juliane Pomraenke ze Sprachenzentrum, Universität Magdeburg.

27.09.2016 zostało przeprowadzone szkolenie metodyczne połączone z prezentacją podręcznika Fokus Deutsch B2. Szkolenie zorganizowane zostało przez wydawnictwo Cornelsen.

### **Szkolenia zewnętrzne w roku akademickim 2015/2016**

21.-22.10.2015 – Wrocław: „Najważniejsze aspekty zarządzania“

3.-4.11.2015 – Wrocław: „Najważniejsze aspekty zarządzania“

27.02.16 - Odkryj siebie! Ekspresja ciała i głosu. Techniki pracy z głosem w procesie komunikacji. Techniki autoprezentacji. Dynamika ciała i głosu, Fundacja Wspierania Edukacji i rozwoju osobistego Helios

12.03.2016 Schätzen Sie Ihre Zeit! Krótkie, przydatne i sprawdzone w praktyce ćwiczenia do wykorzystania od zaraz, Marcin Bienianda, Wyd. Hueber

12.03.2016 Moderner Deutschkurs für Erwachsene - ein echtes Plus für das Privat- und Berufsleben, dr hab. Przemysław Gębal, wyd. Hueber

30.03.2016 Panorama - Die neue Dimension des Deutschlernens, Wydawnictwa Cornelsen i BC Edukacja oraz Stowarzyszenie PASE, Österreich Institut Wrocław,

02.04.2016 Nauczyciel w opałach, czyli zarządzanie sytuacjami trudnymi i konfliktowymi, Paweł Prokopczuk, Wrocław Pase, SERMO i Iatefl

02.04.2016  $E=mc^2$ , a czy ... VIP +OK +5C= skuteczny nauczyciel? Anna Abramczyk, Wrocław Pase, SERMO i Iatefl

6.-7.11.2015 – Łódź: „CLIL: Integriertes Lernen von (Fremd-) Sprachen und (Sach-) Fachinhalten – Grundprinzipien, Zielsetzungen und Umsetzungsformen“

25-28.11.15, "Problemy w ocenianiu sprawności pisania w testach egzaminacyjnych", Sprachenzentrum, Universität Magdeburg

3.-4.12.2015 - „Umjędzynarodowienie wyższych uczelni - praktyczne wyzwania dla ośrodków nauczania języków obcych”

22.04.2016 - „Sich merken oder sich nicht merken.” konferencja dla lektorów ze wszystkich polskich uczelni zorganizowane przez wydawnictwo Hueber i Macmillan, Warszawa

06.05.16. – 07.05.16, VII Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Język rosyjski w przestrzeni językowej i kulturowej Europy i świata. Człowiek. Świadomość. Komunikacja.

Internet” Konferencja była zorganizowana przez Instytut Sławistyki Uniwersytetu Warszawskiego w ramach obchodów Jubileuszu 200-lecia Uniwersytetu Warszawskiego.

19.05.-20.05.2016 Konferencja Moodle Dach, Konstanz, Deutschland

2-3 czerwca 2016 r., „Testowanie w nauczaniu języków obcych – doświadczenie i przyszłość. 25 lat współpracy Studium Języków Obcych Uniwersytetu Łódzkiego z Telc GmbH.”, Studium Języków Obcych Uniwersytetu Łódzkiego i stowarzyszenie SERMO, Łódź

## **WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA**

### **WSPÓŁPRACA Z UNIWERSYTETEM W MAGDEBURGU**

W dniach 25.-28.11.2015 odbyły się międzynarodowe warsztaty na Uniwersytecie w Magdeburgu, w których uczestniczyli przedstawiciele naszego Zespołu.

Temat tegorocznego spotkania brzmiał "Problemy w ocenianiu sprawności pisania w testach egzaminacyjnych".

17.06.2016 zostały przeprowadzone warsztaty szkoleniowe dla Zespołu Języka Niemieckiego „Habt ihr noch alle?” – Munterrichtsmethoden im DaF-Unterricht.

### **WSPÓŁPRACA Z UNIWERSYTETEM W DNEPROPIETROWSKU**

W dniach 11-12.03.2016 odbyła się międzynarodowa naukowo-dydaktyczna konferencja studencka pt. *Край, в котором я живу: история, культура* zorganizowana przez Katedrę Tłumaczeń Narodowego Uniwersytetu Górniczego w Dniepropietrowsku. Konferencja była skierowana głównie do studentów uczących się języka niemieckiego, a miała na celu zarówno propagowanie wśród młodzieży nauki języków obcych, jak i promowanie kultury narodowej, regionalnej oraz lokalnej.

Planowana jest dalsza współpraca z Uniwersytetem Górniczym w Dniepropietrowsku. Tym razem spotkanie odbędzie się we Wrocławiu.

### **WYMIANA STUDENCKA Z NIEMIECKĄ SZKOŁĄ WYŻSZĄ Z HANOWERU.**

W ramach kontynuacji współpracy studenckiej z niemiecką szkołą wyższą z Hanoweru w dniach 17.07.-23.07.2016 grupa studentów PWr uczestniczyła w kursie tandemowym w Niemczech. Podczas spotkania był realizowany program tandemowy oraz codzienne zajęcia językowe. Spotkanie to było dla obu stron bogatym doświadczeniem rozwijającym postawę ciekawości i otwartości wobec innych narodów, wzmacniającym poczucie własnej tożsamości kulturowej i świetną okazją do doskonalenia umiejętności językowych. Celem wymiany jest pokonywanie barier i uprzedzeń poprzez wzajemne poznanie, nawiązywanie przyjaźni, wymianę doświadczeń.

## **PROJEKT TANDEM 2**

W dniu 27.05.2016 odbyło się spotkanie ze studentami z Kommunale Hochschule für Verwaltung in Niedersachsen. Spotkanie zostało zorganizowane na Uniwersytecie Wrocławskim pod hasłem „ Wohin geht Polen? Wohin geht Europa? ”. W spotkaniu wzięli udział studenci PWr.

## **WSPÓŁPRACA Z FACHHOCHSCHULE / BRAUNSCHWEIG**

W dniach 1.11- 6.11. 2015 wyjazd studentów Politechniki Wrocławskiej do Fachhochschule Braunschweig/Wolfenbuettel obecnie: Hochschule für angewandte Wissenschaften i Zakładów Volkswagen AG. W charakterze tłumacza/opiekuna grup studenckich Wydziału Mechanicznego Politechniki Wrocławskiej oraz Politechniki Poznańskiej pojechał przedstawiciel naszego Zespołu.

## **5. DZIAŁALNOŚĆ NA RZECZ STUDIUM I UCZELNI**

Nasz Zespół aktywnie uczestniczy w pracach Zespołu ds. Zapewnienia Jakości Kształcenia, Zespołu ds. Oceny Jakości Kształcenia oraz w pracach Zespołów Zadaniowych.

Zespół wykonuje również tłumaczenia na rzecz Uczelni i Studium.

## **INNE WYDARZENIA**

### **SPOTKANIE NOWOROCZNE PRACOWNIKÓW STUDIUM**

W styczniu 2016. odbyło się spotkanie noworoczne dla pracowników SJO. W spotkaniu wzięło udział wielu lektorów oraz zaproszeni goście, czyli nasze emerytowane koleżanki i emerytowani koledzy.

### **SPOTKANIE PRACOWNIKÓW STUDIUM**

17.06.2016r. odbyło się spotkanie pracowników SJO. Była okazja, aby w miłej atmosferze porozmawiać na wiele tematów, na co zwykle nie ma czasu w zabieganej codzienności.

### **ZEBRANIA ZESPOŁU JEZYKA NIEMIECKIEGO**

W roku akademickim 2015/16 odbyły się trzy zebrania Zespołu. Podczas zebrań przedstawiane były informacje dotyczące pracy Zespołu oraz realizacji procesu dydaktycznego. Zebrania były również dobrą okazją, aby przypomnieć o obowiązkach, złożyć gratulacje oraz podziękować członkom Zespołu za sumienną pracę.